



# BOLETIM

Noticias. Nachrichten. 소식지

*Irmãs Beneditinas Missionárias de Tutzling*

Vol. 41 No. 2

Junho de 2011

*“Eu estarei convosco sempre...” Mat.28:20*

## Em chamadas com amor e gratidão!



As Semanas Internacionais do Encontro em Roma (IWE) tiveram 28 participantes. O tempo delas conosco na Comunidade de Casa passou muito depressa.

*Cinco delas eram jubilárias de prata: Ir. Catharina Roh, Ir. Isaiah Kim, Ir. Mario Kim, do Priorado de Daegu, Ir. M. Amos Hwang e Ir. Timothea Park, do Priorado de Seoul.*

Eu desfrutei de cada minuto. Elas eram um grupo adorável e era muito fácil de amar cada uma delas. Escutando-as e experimentando a oração e as

peregrinações que fizemos juntas, me deixou muito grata por estas Irmãs e por tudo que Deus pode realizar nisto e pelas vidas daquelas que confiam NEle. Nós sentimos falta delas aqui quando elas nos deixaram no dia 1º de junho, viajando para Tutzling, entretanto estávamos contentes porque elas iriam experimentar também as raízes da nossa Congregação na Alemanha.



## Minha Experiência de Ensino nas Filipinas

Por: *Ir. Mary Clemens Hamukoto, OSB*

No meu último Semestre no Colégio de Santa Escolástica em Manila, eu tive o privilégio de ter uma oportunidade numa área desprivilegiada com condição de ensino pobre na Escola Elementar Oscar (EEO) Calauan-Laguna nas Filipinas.



OES tem níveis de Pré-escola ou Jardim de infância ao grau 6. Refletindo na experiência a Calauan, eu sinto que isto me abria os olhos para como os estudantes, apesar de serem muitos, estão sendo instruídos por tão poucos professores. Achei a estratégia de ter dois turnos por dia ser muito útil embora o tempo para brincar dos alunos não é suficiente, porque as primeiras turmas começam às 6 da manhã, terminando às 11.00h de forma que a segunda turma começa às 12h, terminando às 17h. O tempo inteiro está gasto em classe e não há nenhuma chance para os alunos brincarem. Eu experimentei que as condições de aprendizagem pedagógicas em comunidades "desprivilegiadas" exigem muito. Assim, eu rezo e espero que dê, de vez em quando, oportunidades aos professores envolvidos nesta situação, de um período sabático.

Também era uma grande ajuda para mim ter ido para Calauan e ver com meus próprios olhos, em lugar de ouvir ou ter lido sobre tais condições. Fortaleceu meu desejo de me tornar uma professora, pois vendo o grande número de crianças que precisam de educação me dá a esperanças de que o que será semeado no coração destas crianças, não cairá em solo seco, mesmo se todas não

terão o mesmo sucesso. Eu acredito que assim haverá uma mudança que transformará nosso mundo algum dia.

A experiência também me ensinou ou inspirou o desejo de atingir especialmente as crianças mais pobres e menos afortunadas, chegar até Deus... Mas eu também estou pronta, se esta chance não me for concedida, de levar estas intenções nas minhas orações. Rezo também que algum dia estas crianças com menos oportunidades de educação tenham melhores oportunidades. Peço na oração que este pensamento de dar meu serviço aos pobres não desapareça, desta forma espero que Deus agirá no futuro se não no presente.

Ensinando na OES eu pude praticar a administração de classe e usar algumas técnicas para alcançar minha meta. Constantemente usei lembranças depois, que eu desse as regras às classes. Eu continuei lembrando sobre as regras que ensinei. Por exemplo, eu contei aos alunos que, se alguém desejar dizer algo, deveria levantar a mão e esperar a ser chamado antes de falar. Sempre de novo, eu vi alguns estudantes falar em voz alta sem levantar a mão, como eu havia ensinado.



Isto me ajudou a manter a ordem na classe. Eu também marquei limites para as atividades dos alunos, focalizando-se nos seus trabalhos em vez de ficarem conversando uns com os outros. Mas eu percebi que estas estratégias não podem ser alcançadas completamente em um único dia. Precisa de prática durante alguns dias para que os estudantes se acostumem às regras e serem capazes de poder mantê-las. Isto me fez perceber a profundidade e amplitude da vocação que eu pessoalmente escolhi como educadora. Percebi que o ensino não é uma

tarefa fácil, porque lidando com seres humanos, porque cada pessoa tem suas diferenças únicas. Então, ter uma meta comum para todos, exige que cada um e todo precisem de prática e de um coração disposto.



Como futura professora eu percebo agora que minha filosofia educacional será provavelmente inspirada pelos alunos com os quais trabalharei no futuro. Atualmente acredito que cada aluno é único com aptidões especiais e interesses que precisam ser reconhecidos, respeitadas e moldadas pelo instrutor. Eu também estou me lembrando que todos *"nós sabemos quando estivermos lá"*; isto significa que eu estarei segura de quanto eu tenho apreendido de meus estudos quando estiver na real sala de aula. A partir de agora, minha visão de missão é que eu encarnarei os valores Beneditinos de humildade, obediência, bom zelo, compaixão, serviço e comunidade nos corações de alunos em colaboração com os outros professores e os administradores no instituto onde eu estarei servindo no futuro para *"Que em tudo Deus seja glorificado!"*

Meus profundos agradecimentos vão para todas as minhas Professoras no St. Scholastica's College em Manila que foram tão generosas com seu tempo, seu conhecimento e agudez de mente que me ensinaram a fazer o mesmo. Eu sempre me lembrarei do seu serviço amoroso para nós os estudantes. Queira Deus recompensá-los em cem por cento!

## **Surpresas: Minha Experiência Americana**

*Por: Ir. Angela Park, OSB, transcrito por Ir. Maria Jose Esperanza OSB*

Era um tempo em minha vida quando eu tive que estar com minha mãe doente na Coreia. Eu deixei a Bulgária no dia 16 de abril de 2010. Havia uma parada em Moscou, Rússia, e eu vi muitos asiáticos, particularmente Coreanos, no aeroporto. Foi tão bom ouvir minha própria língua nativa novamente. Era natural eu sorrir a todas as pessoas com aspecto asiático quando olhei a multidão, passeando pelo aeroporto. Para minha surpresa também escutei a língua japonesa. Quando eu cheguei ao Aeroporto Internacional Incheon na Coreia do Sul fiquei contente em encontrar-me com as Irmãs Beneditinas do Priorado de Seoul.

No dia seguinte eu fui diretamente ver meus pais. Eles ficaram felizes de me ver novamente e eu passei realmente um tempo maravilhosa durante dois meses e meio. Durante este tempo eu cuidei da minha mãe. Depois deste período, eu voltei à casa do Priorado para trabalhar durante 13 dias para obter meu visto para viajar para a América. Eu não contei nada para minha mãe sobre minha ida para Norfolk para estudar. Eu mantive isto em segredo. Todos os meus familiares ficaram surpresos quando lhes falei depois de ter adquirido meu visto e quando estava segura de partir.

Só gastei uma semana para solicitar o visto para o EUA. No princípio era incrível, mas eu percebi que este é o resultado da alta tecnologia. Quando eu fui para a Embaixada Americana em Seoul pediram-me usar o computador e para aplicar pelo internet. Então fui eu, quem programou a data para minha entrevista. Claro, esta tecnologia não é nova para mim, mas o serviço rápido da máquina é diferente do serviço humano. Assim eu cliquei e escolhi o dia seguinte como a data de minha entrevista para obter o meu visto para uma estada de oito meses. E, finalmente eu

paguei as despesas pelo banco como fui instruída.

Assim, no dia seguinte, eu fui para a Embaixada para a entrevista. Perguntaram-me por que eu deveria ir ao seu país. Eu expliquei que eu ia para Norfolk para um programa especial de estudos da nossa Congregação para conhecer e experimentar melhor a vida monástica num país diferente. Eu expliquei ao entrevistador que eu devia estar de volta para a Bulgária depois de dez meses. Agora foi um serviço humano rápido. Precisei fazer a impressão dos dedos numa máquina e assim terminou a entrevista. Informaram-me que devia voltar durante a semana para buscar meu visto. Depois de três dias recebi meu visto Americano por 10 anos para a surpresa de Madre Abraham Kang e as outras Irmãs.

No dia 21 de julho de 2010 eu fui de Seoul para Norfolk. Quando eu cheguei a Mineápolis, as funcionárias do escritório de imigração me chamaram depois de ver que eu tinha um visto para 10 anos. Um policial me entrevistou. Eu lhe respondi em inglês e disse-lhe que eu estaria em Norfolk para uma visita de oito meses e que sou uma missionária da Bulgária. Minha permanência no convento faz parte de um programa especial da Congregação das Irmãs Beneditinas Missionárias. O policial não fez mais perguntas, mas timbrou meu passaporte até o dia 21 de março de 2011. Esta data é significativa, pois é a Festa de São Bento. Ele realmente intercedeu por mim. Disseram-me que estava muito feliz em receber esta permissão, pois no dia 13 de março devia estar de volta na Bulgária.

Cheguei à Casa do Priorado de Norfolk no dia 21 de julho e um mês mais tarde minha mãe na idade de 76 anos nos deixou voltando ao seu Criador. À noite antes do meu primeiro dia na escola, abri o meu e-mail e li as notícias de minha sobrinha informando-me que naquela manhã minha mãe morreu pacificamente. Não senti nada... No próximo dia fui para a escola para as instruções com minhas colegas. Não lhes

contei nada. No dia seguinte falei com minha professora e para alegrar-me ela me deu biscoitos feitos em casa e um cartão.

Informei as Irmãs sobre a morte de minha mãe e celebraram uma Santa Missa para ela. As boas recordações da minha mãe e a realidade dela ter morrido me fizeram chorar... eu choro quando lavo meu rosto ... e na maioria das vezes quando ando e em momentos de relaxamento. Eu disse para mim mesma que talvez pudesse lamentar a morte da minha mãe só depois da minha missão na Bulgária. Na maioria do tempo eu me controlei porque estava indo para a escola, suprimindo o sentimento do luto. Mas era doloroso para ignorar estes sentimentos porque eu me lembro como ela chorou quando eu me despedi dela. Eu vi suas lágrimas e até agora esta partida me afeta.

Agora estou de volta na Bulgária. Cheguei ao aeroporto de Sofia no dia 13 de março de 2011. Recordando minha linda experiência quando eu estava fora da Bulgária, sentia-me grata por todas as surpresas que eu tive. Eu aprecio a oportunidade de estudar o Inglês. Primeiro pensei que eu teria um curso intensivo, mas foi uma lição de duas horas três vezes por semana e a maioria destas lições foram quase particulares, pois meus colegas às vezes não assistiram às aulas. Então, fiquei preocupada com o problema de como pagar todas minhas despesas pelo meu curso de Inglês. A minha surpresa, aprendi que minha professora, Caroline Walker, é uma voluntária para ensinar na Faculdade da Comunidade onde são oferecidos cursos com duração de dois anos para pessoas hispânicas no bairro. Por isso, eu não paguei nada por minhas lições.



*IR. Angela with her classmates*

Da Sra. Walker eu não aprendi somente o Inglês, mas também compaixão, pois eu tive um julgamento errado sobre os Americanos. Eles não são o que eu pensei que fossem. Na Casa do Priorado de Norfolk as Irmãs eram muito compreensivas e pacientes comigo. Elas falaram comigo e me perguntaram sobre a Bulgária.



*Ir. Angela com Ir. Hilda Choi, OSB*

Nossas conversações melhoraram minha gramática e elas aprenderam sobre nossa missão na Bulgária. Também recebi uma tutora especial para aumentar meu vocabulário Inglês e a gramática.



*Ir. Angela.2 – com Ir. Philomena, OSB*

A hospitalidade que eu experimentei no Priorado de Norfolk me fez refletir que eu sou uma Beneditina. E o lema *Ora et Labora* tem um impacto sobre mim. Posso dizer que havia um equilíbrio em minha oração e o meu trabalho enquanto eu estava vivendo com todas as Irmãs. Eu tive tempo para o estudo e para a oração. Embora eu experimentasse rituais e tradições diferentes, estes me ajudaram a dar valor à minha

vocação. Eu testemunhei como as Irmãs anciãs trabalharam sem reclamar. Sua prontidão para ajudar e trabalhar era muito encorajando. Frequentemente eu as ouvi dizendo: *Obrigada e Desculpe-me*. Estas palavras fazem agora parte de mim. Eu também fiquei tocada pela sua maneira de se movimentarem, serem independentes e otimistas apesar da sua idade avançada, especialmente Irmã Marita, Irmã Alberta, Irmã Josefina, e Irmã Margaret. Os tempos de oração que eu tive com as Irmãs me levaram a amar mais a oração e fiquei impulsionada a ter uma oração mais pessoal na sua capela sem igual com o logotipo da nossa Congregação no teto.



*Ir. Angela com Ir. Bernadine, Ir. Agnes, e Madre Pia, OSB*

Eu espero que todas estas boas experiências que eu tive no Priorado de Norfolk continuarão a inspirar-me vivendo o meu *Ora et Labora* na Bulgária, confiando na ajuda e misericórdia de Deus. Eu concluo este artigo com um grande **Muito obrigada!**

### **Gina, Uganda: Expansão do Centro de Saúde de São Bento**

*Ir. John Paul Marunga, OSB*

*"O Senhor fez grandes coisas para nós."* Esta é a melhor frase para descrever as maravilhas no Centro de Saúde de São Bento. O dispensário fica situado numa distância de aproximadamente dez quilômetros de cidade de Jinja e ficou apelida de "cidade do fantasma" devido a baixa população e um desenvolvimento econômico lento apesar de sua localização estratégica. As pessoas que moram na vizinhança do dispensário são relativamente pobres e a maioria é muçulmana. Apesar

desta situação recebemos muitos pacientes diariamente de segunda-feira a Sábado. Na maioria dos feriados públicos trabalhamos um meio dia. Os pacientes vêm de muito longe, como de Iganga, Tororo, Mbale, Kampala e alguns de Quênia e Ruanda. As pessoas vêm com todos os tipos de doenças para nosso dispensário porque muitos de nossos pacientes como também os trabalhadores de saúde de outras unidades de saúde recomendam nosso dispensário a pessoas com doenças complicadas, mas para a nossa surpresa a maioria deles é curada. Nossa Ir. Benedicta, a responsável diz “**É Nosso Senhor**” que trabalha no dispensário.

Pensando nisto, as facilidades iniciais, especialmente para acomodar o grande número de pacientes na área de espera, ficou pequena, porque normalmente a fila é muito longa e às vezes eles fazem fila até à tarde. Esta longa espera dos pacientes no sol tropical quente os debilita ainda mais. Esta foi a força motriz para ampliar a unidade, especialmente a área de espera.



*O novo prédio e a ambulância*

Construiu-se uma unidade de dois andares na frente do antigo edifício. A área de espera mede 100m x 70m. Esta é uma área relativamente larga para acomodar todos os pacientes que vierem. A área de espera pode ser usada como uma sala de aula para o Grupo de Mulheres São Bento e as Crianças da Escola Dominical quando nosso lugar habitual na escola estiver sendo usado para outros propósitos. Também é nossa Igreja nas grandes festas quando as pessoas da aldeia nos acompanham na Santa Missa;

como, por exemplo, no Domingo de Ramos este ano, celebramos aqui a Santa Missa. O outro andar da extensão é escritório como também sala de conferência. Com a mudança do antigo edifício, foram criados mais quartos para consultas e uma sala para cirurgias menores que são uma grande novidade para os nossos pacientes.

Nós concluímos com um grande agradecimento aos nossos benfeitores de longo prazo e fiéis: Sr. Josef Wiederkehr e o seu amigo, Sr. Oscar, que nos apoiaram com contribuições financeiras. Queira Deus recompensar sua generosidade contínua para com o nosso dispensário e os pobres em nossa vizinhança. Cordiais agradecimentos a nossas Irmãs que trabalham no dispensário que perceberam a necessidade da expansão e começaram a economizar durante os últimos dez anos. Suas poupanças, sua consideração e a realização do projeto são altamente apreciadas. Queira Deus abençoá-las pelo trabalho bem feito!

E por fim, nós felicitamos também o dispensário pela compra de sua Ambulância. Está em boas condições de trabalho e atualmente é especialmente muito útil para mulheres em trabalho de parto com complicações que são levadas ao Hospital de Jinja. Nós agradecemos especialmente a nossas benfeitoras, nossas Irmãs do Priorado de Daegu, Coréia, que fizeram com que este sonho se tornasse realidade.

### **Primeira Profissão**

**Ndanda: 26 de abril de 2011**

*IR. Tekla Nyaki, OSB*

**Peramiho: 3 de maio de 2011**

*Ir.. Kalista Matinya, OSB*

*Ir. Martha Mvula, OSB*

*Ir. Agatha Kazimoto, OSB*

**Manila: 15 de Maio de 2011**

*Ir.. Judith Diaz, OSB*

**Parabéns queridas Irmãs!**

## **Profissão Perpétua**

**Peramiho: 18 de Junho de 2011**

*Ir. Daniela Ngonyani OSB*

*Ir. Michaela Chibesa, OSB*

*Ir. Agape Mgya, OSB*

*Ir. Agnes-Maria Ngailo OSB*

**Parabéns queridas Irmãs!**

## **Intercambio dos Priorados e Transferências**

**28 de abril de 2011**

**Ir. Candida Hillebrand**

*De Ndanda para DG /Haus*

*St. Benedikt*

**28 de abril de 2011**

**Ir. Agnes Mary Mulala**

*De Windhoek para Olinda*

**30 de abril de 2011**

**Ir. Odilia Kipanga**

*Do DG/Jinja para Peramiho*

**7 de junho de 2011**

**Ir. Anna Maria Cheong**

*De Tutzing para Daegu*

**10 de junho de 2011**

**Ir. Maria Jose Esperanza**

*Do DG/Bulgária para Manila*

**Deus as abençoe e sua missão,  
queridas Irmãs!**

## **Ndanda: A Comunidade do Sagrado Coração Kabuhima**

*Por Ir. Raphaela Händler, OSB*

Que experiência melhor da atuação do Espírito Santo poderia eu ter que fazer parte do time das Irmãs que vão para Kabuhima, Diocese de Kahama, para avaliar o impacto de nossa presença. 18 meses tinham decorrido desde que o Bispo Minde nos

instalou oficialmente no dia 19 de dezembro de 2009. Comigo estavam Ir. Francisca Kaesa e Ir. Clare Ngonyani. O safári foi muito bem.

O ponto alto da nossa visita foi a santa Missa dominical do dia 5 de junho de 2011. Como foi a quarta vez de eu estar na paróquia, eu só podia ficar admirada e louvar o Senhor quando via as multidões de pessoas que afluíam na área da paróquia. O altar é agora sempre do lado de fora; todas as pessoas estão em bancos, cadeiras ou no chão do lado de fora porque a igreja não poderia abrigar nem um quarto de todas as pessoas que comparecem. Tantas pessoas jovens, rapazes e moças, bem como idosos crianças. Fomos seis Irmãs e o pároco, Padre Salvatore para distribuir a Sagrada Comunhão - e mesmo assim demorou muito tempo.



*Santa Missa no Domingo, 5 de Junho de 2011*

A Páscoa viu 250 batismos, e novamente um número enorme será somado em Pentecostes. O Bispo disse claramente que isto acontece por causa das Irmãs que a Igreja está crescendo tanto. E a participação das pessoas, cantando, rezando, enquanto recebem a Santa Eucaristia e trazendo suas ofertas para a construção da nova igreja para 1500 pessoas foi muito comovente. Claro, também nós três recebemos presentes: arroz, milho, feijões, e mais tarde ainda mel. As Irmãs são muito amadas. E todos só tinham palavras de elogio e aí o número entretanto era pequeno e eles gostariam de ter mais Irmãs.

Outra grande alegria era de encontrar mulheres jovens que desejam para entrar em

nossa Congregação. Infelizmente todas elas freqüentam escolas do governo que são tão pobres no desempenho acadêmico. Nós tentamos ajudar com instrução.

Por favor, peçam a Deus que na sua clemência continue a nos guiar de acordo com seu desejo nesta missão *ad gentes*.

Ir. Stella terminou seis meses de trabalho apostólico em Kabuhima. O apostolado principal dela estava com as crianças no jardim de infância, mas ela era muito bem envolvida com a preparação para a primeira comunhão (enfrentando um grupo de 120 crianças!), Pequenas comunidades Cristãs, sacristia e semelhantes. Ela está contente e disse "eu aprendi muito."



*Ir. Stella no Jardim da Infancia*

Agora Ir. Stella foi aceita para o treinamento completo como Professora de Montessori numa Escola de Montessori que pertence a Arquidiocese de Mwanza, e é administrada por Ir. Denise, uma Irmã Suíça de Baldegg. O curso tem a duração de dois anos, começando no dia 8 de agosto de 2011.



*Adoration in the Parish Church followed by Vespers with participation of Christians*

## **Programa Internacional de Irmãs Neo-Professas em Roma**

Nós temos um programa novo na Congregação: Programa Internacional de Irmãs Neo-Professas em Roma (PIJR) desde junho de 2011 a 28 de maio de 2012. O Generalato gostaria de dar para algumas de nossas irmãs mais jovens uma formação e experiência internacional sem igual no coração da Igreja e no coração da Congregação como parte da sua Formação do Juniorato.

A Casa Santo Spirito é um centro ou foco de nossa Congregação. As Irmãs jovens serão expostas à comunidade internacional da Casa, bem como às muitos Irmãs provindos do todas as partes da Congregação que passam pelo curso durante o ano. O programa é fundamentado na estrutura básica de nossa vida, sendo as Irmãs Junioristas integradas no ritmo da vida da Comunidade da Casa.

Roma é uma raiz importante de nossa fé Cristã católica. Peregrinações e reflexões em santos específicos como de S. Pedro e Paulo como também de S. Bento e Sta. Esclástica farão parte do programa das Irmãs Junioristas enquanto em Roma. Elas terão tempo para estudos pessoais e aulas durante algumas horas em dias ordinários da semana.



*Da esquerdo à direita da foto acima:*

Ir. Marie Jeanne Park do Priorado de Seoul; Ir. Carolyne Ibelia Isiaho do Priorado de Nairobi, Ir. Mary John Sakeus de Windhoek; Ir. Rose Amoit Papa de Jinja, Uganda; Ir. Cristina Alejandra

Suárez da Argentina, Ir. Karla Mirella dos Santos Nascimento do Priorado de Olinda .

A foto é tirada na Igreja do Campo Santo no altar onde nossas primeiras quatro Irmãs Pioneiras Beneditinas Missionárias fizeram sua profissão antes da partida para a missão na África Oriental. Nós esperamos que isto, tocando as raízes da nossa fé e nossa Congregação, ajudará nossas Irmãs jovens a crescer como Irmãs Beneditinas Missionárias zelosas com a mente aberta.

### **Estas voltaram para o Senhor**

**Ir. Reginberta Klopfer, OSB**

*20 de Maio de 2011 em Tutzing*

**Ir. Sigrid Dempfle, OSB**

*18 de Junho de 2011 em Tutzing*

**Ir. Lia Schwarzmüller, OSB**

*28 de junho de 2011 em Ndanda*

**Descansem em Paz!**

Nossos sinceros agradecimentos a todos que contribuíram para este *Boletim*. Especiais agradecimentos a Ir. Ruth Schönenberger pela tradução para o Alemão, a Ir. Walburga Volkhausen pela tradução para o Português, a Ir. Marie Paul Sung pela tradução para o Coreano e a todas as corretoras.

Ir. Terese J. Zemale OSB

Via Dei Bevilacqua, 60, 00163,  
Roma, Itália.

*Website: da Congregação:*

<http://www.osb-tutzing.it>

Roma: <http://www.casa.osb-tutzing.it>

### **Agenda do Generalato**

**8-28 de julho, de 2011 Visitação em Norfolk**

*Ir. Adelaida e Ir. Terese*

**10-18 de agosto, de 2011- ITM Prepro**

**2-16 de set. de 2011, Encontro CIB**

*M. Angela*

**20 de set. de 2011 - Anúncio do Capítulo Geral de 2012**

**30 de set. – 14 de out. de 2011, Visitação do Priorado Iberiano –**

*M. Angela e Ir. Saleta*

**11-13 de nov. Capítulo de Eleição em Tutzing**

*M. Angela e Ir. Terese*

**10-13 de nov. de 2011 Encontro do AIM**

*Ir. Adelaida*

**25-30 de nov. de 2011, ITM em Roma**

**3-11 de 2011, Retiro Anual**

**Meio de dez. de 2011, Visitação na Índia**

*M. Angela e Ir. Maoro*